

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear
within the text. Whenever possible, these have
been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/
Pagination continue
- Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:

- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
- Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

REVUE LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

STÉNOGRAPHIE DUPLOYÉ

VOYELLES
A O U É È I Eu V An Un In Pe Be Te De Fe V Gue Gu Le Rk M. Ne Gue In Cho So Ze OI III

CONSONNES
P Q R S T U V X Y Z

Écrire les mots sans se préoccuper de leur orthographe. — Seules Lz et Rz s'écrivent en montant. — Les voyelles non isolées se traient de manière à entrer les angles.

Le dernier numéro de la "Lumière Sténographique" contient le portrait de notre dévoué directeur, accompagné d'une courte notice biographique.

Mlle Abbie Palfister, de l'Etat du Maine, a été la première femme nommée à une position officielle aux Etats-Unis. Elle fut nommée sténographe de par en janvier 1870.

Par ces temps de chaleur la sténographie est bien utile, car au lieu de prendre une heure ou peut-être davantage pour sa correspondance, on s'écrit le tout en quinze minutes, sans fatigue, sans effort, sans sueur. Avouons que c'est gentil.

M. Théodore F. Shuey, descendant des huguenots français, vient d'être nommé chef des sténographes au Sénat américain. M. Shuey est un habile praticien qui écrit facilement deux cents mots à la minute.

On n'entend plus parler de l'insigne des sténographes. Est-ce que, vraiment, de l'autre côté de l'eau, on aurait retré le projet? Non pas que nous croyions à redire à la chose, au contraire; à vrai dire, l'invention était bonne et ne valait pas le papier offert par les écrivains sténographiques à son sujet.

Un correspondant du "Post-Express" de Rochester n'est pas loin de croire qu'en sténographie les femmes sont aussi habiles que les hommes, et il exprime l'opinion que bientôt les cours de jeunes américaines contiendront autant de sténographes féminines que masculins. C'est fort possible; mais que devient alors le véritable rôle de la femme, celui d'"ange du foyer"?

Aux Etats-Unis, le pays des surprises et des nouveautés, il y a de tout. A Chicago, cette réduction des Etats-Unis, il y a une femme de couleur qui exerce les fonctions de notaire. Meuroux parle. Le notaire en Japon s'appelle Miss Bertha Williams. Autant que nous pouvons le savoir, c'est la seule femme au monde qui exerce le notariat. Miss Williams possède sur la vingt-septième rue un bureau de sténographie et de copiste. A quinze ans, notre héroïne se livra à l'étude de la sténographie qu'elle enseigna ensuite au collège industriel de l'Etat de Géorgie, à Savannah. Miss Williams est maintenant âgée de vingt-deux ans. Elle est excellente musicienne et très habile en affaires.

La "Lumière" voit d'un bon œil notre concours international de sténographie qui doit avoir lieu lors de l'exposition universelle de l'an prochain. M. Duployé fait appel à tous les adhérents de son système et demande que l'on nous fasse parvenir des travaux sténographiques de tout genre.

Nous l'avons dit déjà, et nous le répétons, nous comptons sur nos amis d'Europe, quelle que soit l'école à laquelle ils appartiennent, pour l'envoi de travaux. Comme le dit M. le curé de Sineon, il faut que la "vieuse" France donne la main à la "nouvelle" France et montre que la France est la première des nations. Nous voulons que ce concours soit un succès et rien ne sera épargné pour obtenir ce résultat.

Nous publions encore le programme du concours en dernier page, afin que chacun soit bien au courant des conditions de la lutte. Cette grande lutte sténographique aura un retentissement énorme non seulement au Canada, mais en France et contribuera à faire connaître davantage notre beau pays et à démontrer au vieux monde que nous ne sommes pas des arriérés comme certains esprits affectent parfois de l'insinuer.

Nous comptons surtout, et avant tout, sur nos maîtres pour ce concours. Ils se feront un devoir et un honneur de préparer les travaux qui sont la matière du concours et nous sommes sûrs que les sténographes canadiens fleuriront avec eux à côté de leurs cousins d'outre-mer. En temps et lieu nous donnerons des détails plus précis, afin de faciliter à tous la tâche entreprise.

Allons de l'avant et montrons au monde que dans ce petit coin de terre reculé qui s'appelle le Canada la sténographie est en honneur et qu'elle a de adeptes nombreux et habiles.

Une fois hors du collège ou du couvent, l'écolier, bien souvent, renonce à tout travail intellectuel. Plus de livres, dus d'études, plus rien. Livres et papier sont enfouis au fond d'un sac ou d'une valise et on détourne avec horreur les yeux de ces objets qui contiennent l'outil de sa relecture. En bien, c'est une faute et on devrait réagir énergiquement contre cette paresse si préjudiciable. Qu'on prenne, par exemple, la sténographie. Si celui qui l'a étudiée, durant dix mois, avec succès, l'abandonne tout à coup, pendant deux longs mois, va-t-il être en état de continuer, dès la rentrée des classes, sa marche en avant vers le progrès? Non. N'ayant pas pratiqué, il a retrouvé et, en recommençant l'année, il lui faut revoir les éléments avant d'aller plus loin. C'est du temps perdu pour l'élève et le maître. Le résultat sera tout autre si, pendant la vacance, on a, de temps à autre, passé quelque temps à pratiquer son art, pour s'entretenir la main, comme on dit. Jeunes sténographes qui voulez parvenir suivez notre conseil, pratiquez un peu chaque jour; ce sera un temps bien employé, un délassement très utile et un travail dont vous apprécierez plus tard la valeur.

La sténographie demande une pratique constante; si on la néglige tant soit peu, on risque de voir s'égarer l'œil de ce cet art ôillé à grand-peine et au prix d'un travail pénible et cela jusqu'au moment où il peut nous dédommager un peu des sacrifices faits pour l'acquiescer.

ONE GIVES RELIEF.

The modern standard Family Medicine: Cures the common every-day ills of humanity.



R.I.P.A.N.S.

La photographie du cerveau

Edison
Röntgen

Simon
Charcot

Polchignie
Simon

Simon

Simon

Simon

Röntgen

Edison

Simon

Simon

Simon

Simon

Simon

Simon

Handwritten text in the left column, including the name "Simon" and various illegible characters.

Handwritten text in the right column, including the name "Francis Linn" and the word "permettent".

— u s i n k
 • w y { s h e i
 • n i s t r o n g
 • h y s t e r i c
 w o r k s o f x

—————

Comment on doit
 faire une cham-
 bre à coucher.

r i n g — r
 a s h — r
 s i n k — k
 • s o a —
 w i n —
 v x —

• d e s h y r e
 • s t v y r e
 c o n s — d
 v — h s a c c e n t

✓ — { s o o r e i l
 • s i n k
 u n d e r
 • s i a g e n t
 — s i n k
 • s i v d e s i g n a t i o n
 • s i v

• b y s t e m
 • s i n k

• s i n k
 • s i n k
 • s i n k

p o s s i b l e —
 • s i n k
 • s i n k

• s i n k
 • s i n k
 • s i n k

• s i n k
 • s i n k
 • s i n k

• s i n k

3 23 0 6 /
 2 6 3 x
 0 6 - 4 5 . 9
 ev. 7 5 2 3 :
 2 2 0 0 2 3
 2 = 2 0 0 3
 2 = 6 0 0 2
 2 2 2 2 2
 2 6 x

L. Babet.

Un arbre grand

1 0 1 5 Cali-
 fornie 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2

Boukharie, / voyageur
 Capus u 8 2 3 =
 1 2 3 4 5 6 7 8
 8 50 0 2 6 u
 2 2 2 2 2 2
 2 0 0 0 0 0

Nature 2 3 0 0

2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 mexi-
 2 2 2 2 2 2 Oaxaca.

2 2 2 2 2 2 voyage-
 2 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 feuillage 2 2 2
 50 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2 2

? — El arbol del

Julé ? 2 2 2 2 2 2

6
h - x
40 40 40
bataillon x

40
bataillon
de
de
de
de
de

Bateau sous-marin

Baltimore
de
de
de
de
de
de
de

de
de
de
de
de
de
de
de
de

En 1880
le 1er de com
no. 1000
En 1881
le 1er de com
no. 1000

Nous avons ac-
tuellement à l'étude
deux projets qui ne
sauraient manquer
de faire plaisir à nos
amis de l'écriture -
éclairés: la fonda-
tion d'un institut
sténographique et
la transformation
du Sténographe
Canadien en un
journal à un sou

ou 50¢ d'abonne-
ment par année.
Nous tiendrons
nos amis au cou-
rant des progrès
que feront les
deux entreprises
projetées; mais, comme
les agences du Ste-
nographe hebdo-
madaire seront
dans les maisons
d'éducation, les
directeurs et direc-
trices pourraient
hâter l'exécution
du dernier projet,
nous envoyant le
adhésion, avec le
nombre approxi-
matif d'abonnés qu'
pourraient nous donner.

GRAND CONCOURS DE STÉNOGRAPHIE, DE CLAVIGRAPHIE ET DE CALLIGRAPHIE

Art. 1. — A l'occasion de la première Exposition Internationale au Canada, l'Administration du STÉNOGRAPHE CANADIEN a cru bon d'organiser un grand concours pour tout ce qui se rattache à l'écriture.

Art. 2. — Ce concours comprendra trois sections :
Section I. — Sténographie ;
Section II. — Clavigraphie ;
Section III. — Calligraphie ;
Chacune de ces trois sections se subdivisera, à son tour, à un certain nombre de divisions et de classes conformément à la classification générale à la fin de ce programme.

Art. 3. — Les concours de vitesse, de lecture à vue et de clavigraphie auront lieu du 1er au 6 juin 1888, selon le nombre des concurrents.

Art. 4. — Ce concours est ouvert à tous les sténographes sans distinction de méthode et aux praticiens de n'importe quel système de machine à écrire.

Bien entendu, il y aura concours pour chaque langue représentée ; vitesse et lecture à vue ; mais tous les systèmes d'une même langue seront compris dans un même concours.

Art. 5. — Les textes de la composition de calligraphie-sténographique (thème et version) sont laissés au choix des concurrents.

Art. 6. — Les travaux de rédaction (mémoires ou rapports) devront, pour faciliter leur groupement, être présentés, autant que possible, sur papier foolscap (8 1/2 pouces) soit format Tellier (21x31).

Tous les travaux, sans exception, devront mentionner, à l'endroit, les nom, prénoms, âge, profession, titres et adresse du concurrent.

Art. 7. — Tous les travaux, quels qu'en soient la nature et le genre, devront être faits spécialement pour le concours de Montréal et porter en tête une mention dans ce sens.

Ils seront exposés, dans le Palais de Crystal, du premier jour de l'Exposition au dernier jour.

Art. 8. — L'admission aux concours est gratuite pour toutes les classes.

Ceux-là seuls qui concourront pour la vitesse devront faire un dépôt de \$1, lequel sera confisqué si le concurrent manque de assister au concours.

Toute demande, pour la vitesse, devra être faite avant le 15 mai et être accompagnée du montant requis.

Art. 9. — Tous travaux devront être adressés comme suit : LE STÉNOGRAPHE CANADIEN, *Secrétaire*, 217, *Département* E, Montréal, Canada, où ils devront arriver le plus tard le 15 mai 1888.

Surtout — qu'on le prenne en bonne part — tout devra être soigneusement et soigneusement enveloppé.

Enfin, on voudra bien mentionner la classe sur l'enveloppe.

Art. 10. — Les récompenses consisteront, pour chaque classe, en trois médailles : or, argent et bronze, avec attache ruban soie écarlate, et chaque médaille sera accompagnée d'un diplôme indiquant le degré de récompense.

Ces récompenses seront décernées vers la fin de juillet, afin de donner aux lauréats le temps d'en bénéficier. Elles seront fournies par la Compagnie d'Exposition, ce qui est une garantie pour tous les concurrents.

Classification générale :

SECTION I. — STÉNOGRAPHIE

Classe I. — Calligraphie

- a. — Concurrents libérés connaissant la sténographie depuis plus d'un an ;
- b. — Concurrents libérés connaissant la sténographie depuis moins d'un an ;
- c. — Élèves d'écoles ou d'institutions, de cours publics ou privés (concourant par groupes).

Classe II. — Vitesse.

- a. — 60 mots par minute.
- b. — 80 — — — — —
- c. — 100 mots par minute
- d. — 120 — — — — —
- e. — 150 — — — — —

} Degré élémentaire.
} Degré supérieur.

Classe III. — Lecture à vue.

- a. — Concurrents connaissant la sténographie depuis plus d'un an ;
- b. — Concurrents connaissant la sténographie depuis moins d'un an.

Classe IV. — Procédés d'enseignement de la sténographie.

- a. — Exposition du cours élémentaire de sténographie ;
- b. — Exposition du cours supérieur.

N.-B. — Ces travaux devront être présentés en écriture ordinaire.

Classe V. — Travaux scolaires et d'élèves de cours de sténographie.

- a. — Cartes géographiques avec noms entièrement en sténographie ;
- b. — Travaux divers des élèves dans les écoles ; (cahiers de devoirs journaliers ; travaux en sténographie sur les sciences, les mathématiques, la littérature, etc.) ;
- c. — Travaux divers des élèves de cours publics ou privés de sténographie (cahiers de devoirs, résumés de cours, etc.)

Classe VI. — Travaux sur des sujets littéraires ou scientifiques.

- a. — Travaux inédits en sténographie (en dehors des travaux scolaires).

Classe VII. — Travaux d'art.

- a. — Sténographie microscopique ;
- b. — Tapisseries, découpages, cartes et travaux divers ;
- c. — Dessins et sujets d'ornementation ayant un caractère sténographique ;
- d. — Spécialement pour les dames : tous travaux à l'aiguille, au crochet, etc, etc.

Classe VIII. — Histoire et utilité de la sténographie.

- a. — Histoire de la sténographie ;
- b. — Utilité, emploi et avantages de la sténographie en général ;
- c. — Moyens proposés à propager ou à développer l'étude de la sténographie ;
- d. — Statistique sténographique (tableaux, graphiques, etc.).

N.-B. — Ces travaux devront être présentés en écriture ordinaire.

Classe IX. — Enseignement par la sténographie.

- a. — Applications diverses de la sténographie comme moyen d'enseignement ; son rôle dans l'instruction à tous les degrés, etc. ;
- b. — Rapports ou mémoires d'instituteurs ou professeurs sur les résultats obtenus dans l'enseignement à tous les degrés ;
- c. — Méthodes s'appliquant à l'enseignement simultané de la sténographie, de la lecture et de l'orthographe.

N.-B. — Ces travaux devront être présentés en écriture ordinaire.

SECTION II. — CLAVIGRAPHIE (TYPE-WRITER)

Classe X. — Vitesse.

- a. — Phrase répétée pendant cinq minutes ;
- b. — Copie pendant dix minutes ;
- c. — Dictée pendant quinze minutes.

Classe XI. — Applications diverses de la machine à écrire.

- a. — Sténographie d'une lettre commerciale avec traduction au clavigraphie ;
- b. — Travaux divers (tableaux, travaux de comptabilité, lettres commerciales avec chiffres, etc.)
- c. — Dessins et sujets d'ornementation.

SECTION III. — CALLIGRAPHIE

Classe XII. — Écriture.

- a. — Écriture appliquée ;
- b. — Écriture courante ;
- c. — Écriture d'ornementation.

Classe XIII. — Vitesse.

- a. — Pour la plus belle écriture courante : dictée pendant cinq minutes.

N.-B. — Quant à l'écriture appliquée et l'écriture d'ornementation, il y aura exposition des travaux seulement.